

December 2022

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



**JCSソフトボール部が3位入賞
日本語学校合同教員研修会を開催
キラリと光る●新野令賀さん
ちょっと気軽にガーデニング**

最終回

先月の理事会から

◆2023年JCS40周年事業計画案(予算\$1万計上)

○キャンベラの日本国大使公邸訪問バスツアーを2月19日・26日、3月12日のいずれかの日で調整中。

○カウラへ桜の木を寄付&記念植樹について、植樹式典は4週間前の通知で開催可。秋(3月下旬～5月上旬)か春(9月～11月中旬)を提案。

○5月21日(予備日14、28日)に記念昼食会(11:30-14:00)を行う。会場として、ゴールドクラス達磨、鱒屋、Centennial Homestead等のレストランにも問い合わせる。

○VIPの招待客リストを作成する。

◆徳田新総領事歓迎会に参加

10月21日(金)、シドニー市内の日本レストラン「東」にて開催された、徳田修一新総領事歓迎会に、JCSから役員8人が参加。



◆BOQ銀行(定期口座)のシグネトリヤー者の更新

BOQでの手続きが必要。Authority Documentを支店より入手して、手続きを行う。

◆総領事館より

野田領事より、外務省が発信している在外邦人の孤独・孤立対応支援情報を、JCSや各団体からも発信してほしいとの要望があった。

◆その他

○来年度の対面の理事会を、2月1日、4月5日、6月7日、7月5日、8月2日、9月6日、10月4日、12月6日(いずれも19時～21時)、並びに年次総会を8月12日(14～15時)に開催するため、ドカティセンターに予約済み。

○JCS会費納入届は、2024年度からはGoogle Formを使用して、オンラインでできるようにする。

○親睦の会は恒例の新年会を、2023年2月11日(土)に開催する予定(12時～)

◆学校からの報告

●City校: 14クラス、生徒数224名、156世帯

4学期が10月15日から開始し生徒たちは、元気に登校。10月22日には、来年度の新入生に向けてのオープンデーを開催。子ども達には、体験授業を経験してもらい、保護者には、学校の説明を行った。29日、11月5日の2週間

●2022年11月定例理事会 11月2日 6:00～9:00pm (対面・Zoom)

出席: コステロ、水越、松隈、リヒター、多田、阿部、ホジュキンソン、斉藤、渡部 Zoom参加: 野田領事、林、マーン

欠席: チョーカー、堀田、小柳、フォード、川上

●会員世帯数: 367世帯(一般82世帯・学校285世帯) + 法人会員1社

●次回理事会: 11月30日 19:30より、Zoomにて



に分けて幼児部4クラスが各クラスごとに保護者を招いてスピーチ発表会を行った。発表会では、生徒が自分の好きなものを発表し、ダンスや歌の披露を行い、保護者は、生徒達の成長をととても嬉しそうに感じていた。シドニー日本人国際学校の角田校長先生が当校の見学に来られ、11月26日には、他の補習校にも声がけをし合同教員研修会を開催する際、講師をしていただく。来年のクラス編成、委員・サポート係選出に向け準備をおこなっている。

●Dundas校: 10クラス、生徒数127名、85世帯

10月15日から4学期が開始となり、15日はオープンデー、体験授業を開催した。予備日として取った22日にもレベル調整のための再体験を含む生徒が体験に参加し、来年度のクラス編成を行った。例年ほど人数は多くないが、クラスの運営にほぼ十分な数の新入生に受け入れ通知を出し、現在入学の確定を待っている。

市中でのCovid隔離が強制でなくなったのを機に、Dundas校でも症状ベースの対処に切り替えることにした。

これから4学期末のお楽しみ会に向けて各クラスで準備を始めてゆくが、今年の初めから大きく成長した子供たちの1年の学習の集大成がみられるということで、大変楽しみにしている。

●Edgecliff校: 5クラス、生徒数62名、44世帯

コロナもやっと落ち着き、日本へ一時帰国する家族が増え始めました。日本語学校の子供たちにとって日本への帰国は、毎週土曜日の学習の成果を試せる良い機会です。いままでオンラインでしか会えなかった日本の家族や友達と思う存分に日本語を使って、大きな自信をつけて帰ってきてくれることを願うばかりです。

4学期は来年入学に向けたオープンデーを行います、まだ申し込みがなく、随時受付中という態勢でクラス編成を行います。来年から国際クラスが再開するので、新たな5クラス体制で臨むことになります。

4学期最終日はエッジクリフ校恒例のお楽しみ会を企画しています。

日本語学校合同教員研修会を開催

第9回日本語学校合同教員研修会が、11月26日(土)にJCS日本語学校シティ校(UltimoPublic School)にて開催されました。この研修会は、NSW州内の各日本語学校・日本語補習校で教育に携わる教員の方々を対象に、JCSの教育支援委員会が主催しているものです。

今回の研修会のテーマは、「子どもの姿から考える、授業づくりの実践」です。講師には、シドニー日本人国際学校の角田真一郎校長先生をはじめ、同校から5名の先生方をお招きしました。この研修会を通じて参加者の皆さんには、日頃の学習活動のアイデアや意見・情報の交換・共有ができる貴重な機会となったことと思います。

当日は、4校の日本語学校・補習校から教師や運営委員、また野田領事をはじめ所属のない日本語教師2名を含め、総勢26人での研修会となりました。

グループごとに分かれてのワークショップでは、日本の小学校1年生の国語の教科書を用いて、具体的な指導案を作りました。改めて指導案の大切さを学び、また、他の教師からのアドバイスなどもあり有意義なものになりました。



春季ソフトボール大会で3位入賞

ソフトボール大会はシドニー日本人会レクリエーション委員会主催で、毎年5月と11月の2回開催しています。今年5月の秋季大会ではJCSソフトボール部が優勝しました！

春季大会は、11月13日(日)に開催され、10チーム約180名が参加しました。今回の大会には、コステロ会長と水越副会長が応援に駆けつけて声援を送りました。試合はグループ別のリーグ戦から6チームが決勝トーナメントに進出しました。

JCSソフトボール部は、準々決勝でブラック☆パンサーズに7対4で勝ちましたが、準決勝では優勝したFun! JTBに11対1で惨敗しました。3位決定戦ではベニーズに4対2で勝利して、3位入賞となりました。決勝戦では、Fun! JTBとITOCHU BAYが対戦し、Fun! JTBが見事優勝しました。

次回の秋季大会は、2023年5月の開催予定です。ぜひ、優勝目指して、皆さんで応援に行きましょう！



総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局長: ビアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、斉藤なお子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

年忘れ！お疲れさま和食コース料理

- ・日時: 2022年12月2日(金)午後12時30分より
- ・会場: ろばたジョーンズ
- ・住所: 8 Wilkes Avenue, Artarmon (アーターモン駅前)
- ・料理: お一人様50ドルの和食コース料理
- ・お支払い: お一人様50ドル
- ・乾杯: 最初の乾杯の飲み物は、親睦の会でご用意します。
- ・飲み物: 乾杯後の飲み物は、各自のお支払いで、ご自由に注文なさってください。

■お申込み締切: 11月号からご案内いたしまして、お申込みの締切りは過ぎておりますことご了承願います。

今年1年を振り返りながら、役員の方々の労をねぎらい、例会での和食弁当を作らせて下さっている板前さん達による特製料理を堪能して、思い出に残るひと時にしたいと思います。

■お知らせ

・JCSシドニー日本クラブ年会費納入期限は、2022年12月31日です。

郵送で「JCSだより」を受け取っている方は、会報と共に会費納入届用紙が届いていると思いますので、年会費納入時に、「会費納入届」を事務局宛にお送りください。お支払い方法は、「会費納入届」に詳しく記載されています。ご不明点等ありましたら、JCS事務局までお問い合わせください。

事務局電話(9am~6pm): 0421-776-052

事務局メール: jcs@japanclubofsydney.org

- ・12月の「祭り」は、今年は中止です。
- ・2023年初めの「JCSだより」は、1月と2月の合併号となり、発行は1月下旬です。
- ・「親睦の会」2023年の第1回目のお集まりは、2月11日(土)昼に執り行います「新春を寿ぐ新年会」です。過去2年は、コロナ感染症の規制により、Zoom(ズーム)による新年会となりましたが、初顔合わせを楽しみに参加いただきたいと思います。ゲームなどで盛り上がり、特別注文のおせち御膳で日本のお正月気分を味わいましょう。



JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Camberay Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcsHulaaloha@gmail.com 綾まで



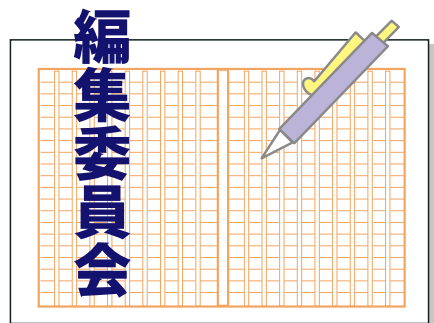
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。今年5月の秋季大会では優勝、11月の春季大会は3位でした。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

一年を締めくくるにあたって

クラス編成や来年の準備をしていると、もう年の瀬が近づいているのかとふと思いました。振り返れば年初めはコロナに振り回されましたが、気づけば国境も開き、三年ぶりの行事も開催が叶うなど、急激に日常に戻るまでの一年の思い出が、走馬灯のように過ぎていきます。

子ども達はそんな変化に気づいているのか気づいていないのか、スピーチ発表会では緊張しながらも堂々とした姿を見せ、運動会では大きな歓声を上げ、今更ながら子どものパワーは無限だと気づかされました。特に今年は卒業生が三名もおり、よくぞここまで続けてくれたと、我が子でもないのに感動して涙する自分がいます。生徒にとっては、実は日本語の好き嫌い、得意不得意はあるかもしれません。それでも、国際人として我に返った時に「日本人でよかった」「日本語を学んでいてよかった」と言ってもらえる瞬間が来ることを信じて、これからもJCS日本語学校シティ校は邁進していきたいと思えます。

クラス紹介 オレンジ組

6

オレンジ組は Y1～Y4の12名で、女の子9名、男の子3名の頑張り屋さんたちのクラスです。

授業では国語1下の教科書を学習しています。毎週元氣よく当番2人の朝の挨拶から始まります。当番さんには挨拶の後、教師の質問に端的に丁寧にはっきりと答えてもらい、人前に出てきちんと話をするのに慣れていく練習をしています。丁寧な言葉と普通の言葉の違いに慣れていってほしいです。毎週漢字の読み書きテストの後に取り組みをしています。小学生がおこなう書き取りは、漢字とひらがな、カタカナを使って言葉を文字にしていることです。書き取りには既習の文を使い、4学期に入ってから、徐々に長い文章に挑戦しています。漢字のテストがあまり得意でなくても、書き取りでは満点をとる生徒も増えています。

国語1上に比べて、ぐんと新しい語彙や漢字が増える中で、新出漢字の書き方はもちろんのこと、同じ漢字で



も教科書以外の読み方のプリントも使って音訓両方指導しています。積極的に何事にも取り組む生徒が多く、精一杯頑張ってくれています。漢字テストでは、満点やほぼ満点を取る生徒も多く、いい成績を上げたことで、もっと自信がついて更なる努力に繋がってほしいと思います。

お子さんがご家庭で会話ができているとしても、日本語をしっかりと理解するには継続的な学習が欠かせません。Y1とY2が3分の2を占める低学年のクラスですので、自宅での自主勉強はまだあまりできません。その分ご家庭での手厚い学習サポートをしていただいております。何とか語彙を増やせるよう、毎週いろんな教材を利用して教えており、教科書以外から同程度の10分程でできる読解問題のプリントを宿題に出しています。授業で行う一斉音読、個別音読もともに大事な学習の一環です。日本語に更に興味を持ってもらえるよう、日本文化の紹介に工夫をすることも心掛け、日本の生活の区切りになる年中行事では、最近では、七五三の説明を動画で紹介し、教科書で習った「たぬきの糸車」に関連して折り紙でイタズラたぬきを作成しました。3学期から毎週少しずつ時間を設けて、皆と一緒に日本の歌を習い、それに手話をつけてどこまで頑張れるかチャレンジしてきています。3学期は日本の歌を代表する「手のひらを太陽に」で、4学期は日本で子供から若者にまで人気の「パプリカ」という歌に挑戦しています。歌詞も手話もとても覚えが速く嬉しい驚きです。今年最後の授業では、来年の干支の兎にちなんだ年賀状作成に取り組みます。くじで決めた受け取り人宛てに年賀状に



メッセージを書いて、それぞれ手渡すのですが、授業の最後まで誰からもらうか分からないといったワクワクする年賀状交換です。今年も残り僅かとなりました。この1年間で学んだ事を基盤にして、来年度も次のステップに繋がることを願っています。

(担任:ケネリー千恵美)



JCS日本語学校ダンス校JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

2022年も終了間近

2022年度のダンス校の授業は、12月10日に四学期を終了します。最終日には学校のホールでお楽しみ会が行われます。学校みなさんと、毎週会える日常が戻ってきたことを、あらためて本当に嬉しく思います。

クラス紹介 大河組



今月は大河組の紹介です。Y10からY12の生徒が、担任の大上祐一先生のご指導の下、小学6年生から中学1年生の教科書を使って学んでいます。みんな仲がよく、とても活気があるクラスです。今回のインタビューもクラス全員に答えてもらいました！

Q1:いつダンス校に入学しましたか？その時どんな気持ちでしたか？

A1:多分2010年？覚えていない。

A2:4歳の誕生日の日でした。その日急に「学校に行きなさい」と言われて、「はい？」っていう感じでした。プレゼントを開けて遊びたかったです。でも来てからは多分楽しんでたと思う。

A3:2011年。楽しかった。

A4:2015年かな。最初の数年日本にいました。

A5:2009年？緊張してた。

A6:2009年。緊張してたけど、ショックでした。私と同じハーフの子が沢山いるんだなって。入学前はプレイグループに行っていたので、そこからの友達もいました。

Q2:どうしてこれまで日本語学校を長く続けることが、できたのか？モチベーションは何でしたか？

A1:お母さんとお父さんのおかげ。

A2:10歳の時は本当にやめたかった。宿題が大変だったので。どうして日本語を学ばないとだめ？という気持ちがあったから。でも今は日本語と英語がしゃべれることがすごいことだとわかっています。それがモチベーションです。日本に行くときしゃべれるのも嬉しいです。

A3:日本の文化、歴史を自分で学びたかったからです。

A4:ぼくは日本に生まれて、8年ぐらい住んでからここに来ました。オーストラリアでは日本語を話す機会がありませんので、日本の人と話せるのが嬉しい。

A5:ローカル学校に行くと、同じようなハーフの子があまりいなかった。日本語学校にしていると自分と共通点が多い友達がいるし、この経験が大事でした。家の環境も似ていました。話しやすいです。私のFirst languageは日本語だったので、日本語を話す方が好きでした。

A6:日本のおばあちゃんや従妹と話せるから。

Q3:卒業するのは嬉しいですか？それとも寂しいですか？

A1:嬉しいのはもう土曜日の朝に早く起きなくてよくなるから。でもみんな仲良しだったから、卒業したら会えなくなるのが悲しい。

A2:嬉しいのは、ここで良い体験がいっぱいできたので、その体験や感じたことを大事にしていきたいです。悲しいのは、ここでできた友達と別れることです。

A3:ここでみんなで話したり、笑ったりするのがあたり前だったので、なくなるのは寂しいです。先生とも会えなくなるのも寂しいです。また集まれるけど、先生もお茶しませんか！？

Q4:日本語を今後どういうふうにして使っていきたい？

A1:日本語の先生になりたい。

A2:日本のエアラインのフライトアテンダントになりたい。

A3:日本の大学に留学してみたい。

A4:大学卒業後に、日本に住みたい。大学はこっちかイギリスを考えています。

A5:日本に住みたいけど、長くいるっていう話なら日本の学校や仕事のシステムがすごく厳しいから不安。でも大変な経験がしたい。簡単な体験は嫌。

A6:日本に住みたいです、お仕事が日本でできるのが不安。教育システムも違うし、もっとハイレベルを求められるかも知れません。でも行ってみたいです。

大上祐一先生より

今年の大河組は全員が高校生、6名という小規模クラスです。ほぼ全員が10年以上在籍しており、このうち2名は12年生ですので、今年で卒業となります。コロナによる規制もほぼなくなり、通常の学校行事が行えるようになりました。3学期には、大河組としては初めて調理実習を行い、皆で餃子を作りました。運動会もありました。4学期最終日にはお楽しみ会もあります。今年は多くの良い思い出が作れそうです。

大河組のみなさん、ご協力ありがとうございました。ダンス校を支えてくださっている保護者、各先生方々、関係者の方々のご理解ご協力で心から感謝いたします。(事務 築山)



やっとお楽しみ会が催せます

エッジクリフ校の年末の楽しみといえば、ペコちゃんそっくりなココちゃんが登場するお楽しみ会です♪ 今年はやっとお保護者も一緒にこの会を楽しめそうです。この日は親御さんたちに子供たちの学習の成果を見せるよい機会にもなりますので、各クラスお楽しみ会で発表する出し物を準備しています。去年は歌や踊り、手品や朗読劇で盛り上がりましたが、今年はどんな発表になるのか今から楽しみです！

クラス紹介 もも組

もも組は3歳～6歳の計11人のクラスです。教室に入るとまず自分の名前カードが置かれている席を探します。「さあ、今日はお名前どこにあるかな?」。見つけるとパッと目を輝かせて席に荷物を置きます。みんなと一緒に元気な声で「こんにちは!」と挨拶をしたら、出席です。ここでも、手を挙げて元気に「はい!」とお返事。恥ずかしがり屋さんも「はい。」とはにかんで答えてくれます。

授業の初めに今日は何月何日何曜日に聞きます。3学期に紙芝居と干支のお手玉を使って十二支のお話をしました。

4学期、子供たちは干支のお話をちゃんと覚えていて、お手玉の動物を順番に並べることができました。

日本の文化の一つとして3学期に相撲の映像を見せました。意外にも子どもたちは相撲に興味をもって、相撲の一幕を見せると食い入るように見ていま

した。そこで、簡単な相撲のルールについて説明したり、トントン相撲を作ったりしました。力士の大きなイラストを使って、体の各名称カードをイラストに貼っていくゲームもしました。お天気の良い日は教室ではなく気分転換に外に出て学習に関連したゲームをしたりします。

4学期の最初の2週間は色と形に焦点をおきました。赤、青、黄色の大きささまざまな丸、三角、四角を色別、形別に分類することに挑戦しました。そのあと、それぞれの形を好きなように組み合わせ、自由に制作しました。ロケット、家、山やリンゴの木、宇宙など、様々なデザインができ上がり、素晴らしい創造力に感心させられました。

ひらがなは1～2学期で学習した50音をさらに定着するように読み、書きを復習しています。絵カードを見てランダムにあるひらがなカードからその絵の言葉をついたり、「～ではじまる言葉」ゲームをしたり、カルタをしたり、遊びやゲームを取り入れて学習しています。

書きではそれぞれの子どもに応じて運筆を多く取り入れたり、少しハードルを上げて挑戦できるものにしてあります。書き取りの時間、子どもたちは集中して真剣に取り組んでいます。「お休み時間の用意をしよう」と声をかけてもやめずに続けているくらいです。

また、絵描き歌や、工作が大好きな子たちが多いので、クラスの後半に取り入れるようにしています。季節の行事に因んだものであったり、その日の学習に関係あるものなどをテーマにすることが多いです。

なるべく日本語で話して欲しいので、前に出てみんなの前で発表する時間も設けています。毎週宿題として次の週のテーマを伝え、そのテーマに沿ってお話してもらっています。どうしても英語になってしまう子が多いのですが、その都度日本語に言い換えたり、「日本語で何て言うのかな?」と聞いたりしながら進めています。

週に一度のクラスなので、子供たちの興味をもったことや、遊び、ゲームなどをうまく取り入れて楽しく日本のことを学べる授業にしたいと思っています。

(担任: 右田典以)

8



ちょっと

気軽にガーデニング

第12回(最終回)



皆さんこんにちは。急にぐっと暑くなってきて、夏が来た！ですね。私事ですが、この3カ月間、急なお仕事が入って忙しくて、庭はほったらかし。どちらかというと、放っておいても大丈夫な草花に近い花をたくさん植えているので、何とか花は咲いてくれますが、草ボーボー。手入れをしてあげなければいけないものだらけで、今は額に汗して頑張っています。

ところで、私はどちらかというと食べられる野菜よりきれいに咲いてくれるお花の方が好きで、それらの花々が庭のほとんどを占めています。でも、やっぱり庭があったら、ちょっとは植えてみたい野菜もありますよね。

よく話題になるものとしては、しそ、みょうが、日本のきゅうり、トマト、ハーブ類でしょうか。しそはいちど植えると比較的簡単に毎年出てきます。ところが、今年はこの不思議な天候のせいか、しその成長がとても悪いです。(写真下)

ガーデニングからは少し離れてしましますが、皆さんしそはどうやって食べていますか？うちは大量に取れると、醤油とごま油をばばっとかけて、ご飯にのせてもりもりと食べるのが一般的です。もちろん、そ



うめんの薬味などにも大活躍です。去年は大量に取れたしそを何とか保存できないかと、醤油に生のニンニクを入れて、その中にしその葉をぎゅっと詰め込んで漬け込みました。生で食べるよりも少しは風味が逃げましたが、割と成功だったように思います。

さて、茗荷ですが、長年ほとんど取れなかった不調の茗荷が、なぜか今年はとても成長が良く、今はこんなにふさふさしています。(写真上)今年の収穫が楽しみです。

日本のきゅうりですが、園芸店に行くと、日本のきゅうりの苗を売っているようになりました。見分け方は、苗にきゅうりの写真が載っているので、イボイボのついているきゅうりのを買ってください。私の家では、いちど八百屋で買ってきたプチトマトを庭に植えて以来自然に育ち、取りきれなかった実からまた種が落ちとジャングルのようにプチトマトだらけになりました。笑 でもこれなかなかおいしいです。

ハーブ類は、バジル、タイバジル、コリアンダー、イタリアンパセリ、ディルなど家にあってちょっと取れると便利です。あ～庭がどんなに広くても足りない。エンジョイ ガーデニング！

さて、このガーデニングの記事は今回で最終回となります。私の記事が皆様のお庭の手入れのために、何か少しでも役に立てたのでしたら嬉しく思っています。どうもありがとうございました。

石田えりこ●日本にて、子供の心を育てることを目的とした「こども造形教室」を経営後、1990年来豪。3人の子育てをしつつ、レストランを夫婦で経営。2018年に店をクローズ。以来レストランのキッチンで働くも、コロナの影響で無職になったのを機に、趣味のガーデニングを仕事にしたいと奮闘中。庭仕事、お花や多肉植物の寄せ植えを作ったりしています。(erikoishida@hotmail.com)



(最近の日本のメディアから)「記憶にない・覚えていない」の山際経済再生担当相、「大臣の仕事は死刑のハンコを押すだけ」の葉梨法相、「亡くなった人を会計責任者にして収支報告」の寺田総務相と、1カ月に3人の大臣が辞任し、さらに「公職選挙法違反の疑いがある」秋葉復興相も辞任か?という「辞任ドミノ」が始まっています。もちろん内閣支持率も下がり続け、不支持率が大きく上回り、ついに衆議院の解散まで言われ出す始末…。

聞く力 vs 聞かない力

記者:総理は「丁寧に説明してもらおう」「説明責任を果たしてもらおう」と述べて、辞任した大臣をかばっていました。

10

アイアムソーリ(以下ソーリ):しっかりと話を聞くということです。

記者:聞く力も結構ですが、聞くだけ、検討するだけで何も決断せず、「検討使」とまで言われています。

ソーリ:(自信たっぷりに)3人の辞表を受理するという大きな「決断」をしました。

記者:結果的に大臣3人が更迭されましたが、遅すぎたと批判されています。後任の大臣にも「政治とカネ」の問題が出て辞任が取りざたされています。党内には「内閣は年内いっぱいか、来年1月まで」という声が出ています。

ソーリ:(毅然と)そんな声は聞かないことにしています。

記者:世界平和統一家庭連合(統一教会)の被害者救済について、政府案では問題の解決にほど遠い、救済されないという声が出ています。

ソーリ:そういう声は(一応)聞いています。

記者:国民の多くが、マインドコントロールされた人の寄付が取り消せるように望んでいますが、政府は禁止規定を法律に明記しないのですか?

ソーリ:難しいですね。「自民党に寄付すれば暮らしが良くなる」と言われて政治献金した人が、マインドコントロールだったから寄付を返せとなりかねませんから。

内閣改造か?やけくそ解散か?

記者:支持率がどんどん下がり、政権発足後最低になり、不支持率が最高を記録しています。こんな状態で政権を維持していけますか?

ソーリ:(冷や汗かきながら)支持率に一喜一憂しないの

が、ソーリというものです。

記者:やはり統一教会問題や大臣の辞任が原因ですか?

ソーリ:(断固として)ソーリは私しかないじゃないですか!萩生田さんは統一教会とズブズブだし、茂木さんは目つきが悪いし、河野さんも態度が傲慢で、菅さんの再登板なんて国民は望んでいますか!

記者:やはり来年5月のG7広島サミットをなんとしても自分の手でやり遂げたいと。

ソーリ:(きっぱりと)そりゃあ、自分の選挙区ですからね。華々しく外交の岸田をアピールしなきゃ。

物価高にリスクリング?

記者:支持率も下がり、経済も下り坂。まさに追い詰められています。果たして一発逆転、反転攻勢はできますか?

ソーリ:「成長と分配の好循環」「社会的課題解決と経済成長の二兎を實現」していきます。

記者:その具体的な政策がまったく示されていません。

ソーリ:そのために総額29兆円の大型補正予算で大盤振る舞いをしました。

記者:しかし中身は物価高対策としてはあまりに薄い内容です。いま国民は物価高に苦しんでいます。物価が3.6%上昇し、この伸び率は40年ぶりで、これまでの消費税の導入や税率上げの時の伸び率を上回っています。また、消費者の体感では10%以上の値上がり感です。

ソーリ:そこで、私は「構造的賃上げ」を提起しました。

記者:総理は「リスクリング」(注)で成長分野への雇用の流動化を目指すわけですね。

注:新しい職業に就くために必要とされるスキルに適應するため、必要なスキルを獲得すること。デジタル化などに対応できる能力開発や、時代に適應したスキルを身につけることで、雇用の流動化を促進する。

ソーリ:今日のデジタル社会に適應した人材を育てることが大事です。

記者:しかし、雇用の流動化、労働移動と言っても、正規と非正規の待遇差が大きく、短期有期雇用の不安定さを解消することが先ではないですか?

ソーリ:実質的に時代の変化に対応できていない中小企業には退場していただき、リスクリングで時代が求める職場・職種への移動が大事です。

記者:そうは言っても、大企業正社員のスキルアップには見えません。不安定・低賃金・低保障の非正規雇用では、スキルアップもあつたものではありません。どうしても最低賃金961円をなんとかするのが先決では?

日本の幸福度は先進国で最低

低賃金にあえぐ日本は「世界幸福度ランキング2022」で54位と先進諸国で最低です。安倍政権時の二度にわたる消費税の増税が、日本の「貧困化」の原因だと批判されています。アベノミクス第3の矢の成長戦略がまったく示されず、生産性の向上やイノベーションが生まれなかったことは日本経済にとって大きな失点です。

果たして2023年の日本はいったいどうなるのでしょうか?それまでソーリが辞めずにいられるのでしょうか?



Top Impressions Bakery Cafe

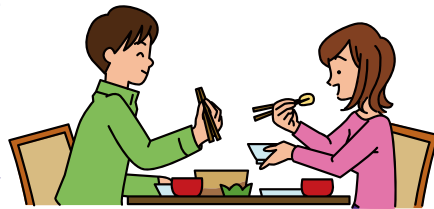
住所: Shop 17, Regent Place, 501 George Street, Sydney
(Wolli Creek, Mascot, Rhodesにも支店があるらしい)
<https://www.facebook.com/topimpressionbakery>
(今どきのお店でFBがある代わり電話番号は不明)
おすすめ度: ★★★★★

甘いものの好きの私。
でもただ甘いだけでは…。やはり、一捻り、
二捻り、オリジナリティだったり、独特の
美味しさがないと食べる気がしない。



そんな私がわざわざシティまで買いに行くのが、この
抹茶クロワッサン。見るからに美味しそうで中には想像
通りの抹茶クリームが入っている。外はカリッ、中はし
っとりと、焼きたてのバターの匂いがたまらない…。
どうも中華系のパン屋さんらしいが、味付けや細部まで
の気配りはクロワッサン好きを唸らせてくれる。香ばし
いヘーゼルナッツがふんだんにあしらわれているナテラ
クロワッサンや、中にモンブランらしき栗クリーム入りの
パンも美味！わざわざ買いに行く価値あり！

外食日記



Quan An 3 Miền

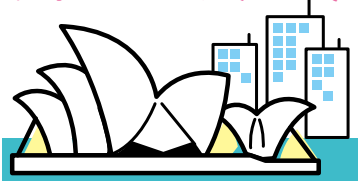
住所: BKK Shopping Centre, B9/53 Park Rd, Cabramatta
電話: (02) 9723 6997
予算: \$15
営業時間 毎日: 08:00~18:30
雰囲気 6、料理 8、サービス 6



今月はCabramattaにあるベトナム料理です。ショッピン
グセンター内のフードコートの一隅にその店はあります。
注文したのは、Hủ tiếu thập cẩm(フーティウタツカム:
クリアスープに米粉の平べったい麺と数種類の具材)と、
初めて食べるCanh Bún(カイン ブン: ベトナム北部の蟹の
ヌードルスープ)(写真)です。フーティウの具はエビ、豚
肉、フィッシュボール等でした。あっさりしたスープに
喉越しの良い麺が良く合い、箸が進みます。もう一品は、
細いうどんのようなブンという米麺に蟹のすり身、厚揚げ、
豚の血を固めたもの、トマト、茹でた空芯菜が入って
います。スープは赤く一見辛そうですが、これはトマト由
来の色で辛くはありません。小皿で提供される発酵臭漂
う少々クセのあるマムトム(海老の発酵調味料)をスープ
に溶かしていくと絶妙で味の深みが増しました。

11

シドニースケッチ



今月の風景: Milson Park

キリビリのMcDougall Streetにあるミルソン・
パークは、ミルソンズ・ポイント駅から徒歩5分、
フェリー埠頭からハイ・ストリート沿いに徒歩
10分です。

この公園の特徴は、1912年に植えられた壮
大にそびえ立つ椰子の木と、大きく広がったイチジクの木です。これらは標本の
木となる重要な文化遺産の植栽です。マクドゥーガル通りと、その周辺のジャカラ
ンダの木が満開になる春は、特に壮観です。

私達は、ジャカラランダの咲く季節になると、茶道クラブの仲間と「花見ピクニック
茶会」を開きます。日本の桜の花見のようなもので、ジャカラランダの木の下で、ピク
ニック用のシートを敷き、手作りのお弁当を沢山並べて、ワインや、シャンパンを飲みます。食事が終わると、今
度は抹茶を立て和菓子を頂きます。なんて贅沢な1日でしょう～。できれば毎年の行事にしたいですね。公園
によっては、アルコールを持ち込んでよい所と、そうでない所があるそうです。皆さん気を付けて下さいね。



Let's アート

NSW州立美術館日本語ボランティア・ガイド便り

Art
Gallery
NSW



Exterior view from Woolloomooloo of the Art Gallery of New South Wales' new SANAA-designed building, featuring Yayoi Kusama Flowers that Bloom in the Cosmos 2022 © Yayoi Kusama, photo © Brett Boardman



Yayoi Kusama Flowers that Bloom in the Cosmos 2022 © Yayoi Kusama, photo © Brett Boardman

12 NSW州立美術館新館オープン

NSW州立美術館発足150周年記念「シドニー・モダン・プロジェクト」、大規模改築工事と新館が完成、12月3日にオープンします。

19世紀末建築の歴史ある美術館北側、シドニー・ハーバーを臨む立地に公共のアート・ガーデンでつなぐ新館を加えて、展示スペースはこれまでの2倍に広がりました。設計は、プリツカー賞受賞の日本人建築家ユニット率いる「SANAA」によるもの。

この記念すべき新館完成に際し、美術館が9人の現代アーティストに依頼したプロジェクト作品も展示され、その一つには、世界的に活躍する日本人アーティスト、「水玉」シリーズで知られる草間彌生のカラフルで明るいお花のスカulptチャーがあり、館内からも館外からも鑑賞できます。

また、光り輝く波のようなグラス屋根を持つ新館前のウェルカム・プラザでは、ブルーやパープルのユーモラスな巨人たちが出迎えてくれます。これも美術館依頼作品の一つで、ニュージーランドのアーティスト、Francis Upritchardによるもの。アマゾンで採れたゴムを巨人の肌

に使ったモニュメントで、「手長足長」という東日本各地の言い伝えの浮世絵を想起させ、協力し、共同で働くことが必要不可欠であることを伝えています。

館内は、たっぷりの外光を取り入れた広い空間。入って右手の最初のメイン・ギャラリーは、先住民族のアボリジナル・アートを披露するイリバナ・ギャラリー。以前より40%広くなりました。必見は、最下層のタンク・ギャラリー。第二次世界大戦中に海軍の隠れた燃料貯蔵庫だったオイルタンクの一つを天井の高さ7mの巨大ギャラリーに転換しています。実は、7つのパビリオンから成る新館の大部分がこの旧燃料貯蔵庫、オイルタンクの上に建っているのだそう。

約1時間弱の新館日本語ツアーを、来年1月13日(金)から2月26日(日)まで、毎週2回(金曜午前11時、日曜午後1時スタート)催行致します。美術館Websiteをご確認の上、是非ご参加下さい。

(NSW州立美術館日本語ガイド: 鴨粕弘美)

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am~5pm。水曜のみ9時まで(アート・アフターアワー)
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。
本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。
"件名: Japanese Tour"で、Eメールでの日本語での問い合わせ可。
Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au



Love on the Spectrum

ラブ・オン・スペクトラム〜自閉症だけど恋したい〜

監督: Cian O'Clery

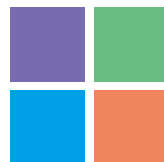
★★★★★

「恋したい！」と思っても、実際に恋愛に発展するのはなかなか難しいものだ。これは「自閉症だけど恋したい！」という人たちのオーストラリアのリアリティ番組。2019年にテレビで放映され、その後Netflixで配信された。シーズン1と2がある。彼らは、自分を見つめ直したり自分自身と葛藤しながら、デートに臨んでいく。コミュニケーションのとり方や自己表現の仕方が一般の人とは違うかもしれないが、「恋したい！」という強い気持ちが伝わってくる。正直で純粋な心を持っている人たちが多く感じるの、心から彼らを応援したくなる。家族、友人がどのように支えているか、恋愛アドバイザーがどのようにサポートしていくか、などもとても興味深い。リアリティ番組は、どこかに製作者の意図的なものを感じたり、ときには「やらせ」感があったりするが、この番組は、それを感じさせず、見終わった後にほのぼのとして後味がよい。

観賞

★5つ星評価

JCS アートレビュー



観賞

Gino0808による同名漫画のドラマ化。サラリーマンだった北(重岡)はある日痴漢の冤罪で逮捕され、失業。家族や婚約者にも冷たく見放され、人生にすっかり絶望して自殺を考える。そんな時、グルメ番組を見て「蟹を食べてから死のう」と思い立ち、北海道へ向かう決意をする。旅費を作るため裕福そうな女性(入山)の後について行き、決死の覚悟で家に押し行っただが、その女性は逆らうこともなく、なんと彼女の運転する車で共に北海道を目指すことに。どん底の暮らしから一転、女性の資金で各地の温泉や観光名所に立ち寄り、二人旅を続けていく中で、女性の存在が過去に苦しむ北の心を少しずつ解きほぐしていく。優しさや悲哀に満ちた謎の女性の正体は？押し入り強盗だった北と行動を共にする彼女の真意は？深夜ドラマのためかきわどいシーンも多い大人向けドラマ。



雪女と蟹を食う

出演: 重岡大毅、入山法子、勝村政信他

放映: テレビ東京 7月8日~10月2日(日)

★★★★★

13



Unleashed

アーティスト: Band Maid

★★★★★

とんでもなく素晴らしいロックバンドが日本から出てきた。メイドカフェで働いていた小嶋ミクが2013年に設立したバンドは名前や見た目とは相反する非常に高いレベルのハードロックを奏でる最高級のロックバンドだ。たまたま他の日本のバンドをYouTubeで聴いていた繋がりを知ったが、楽曲の良さ、技術の高さ、キャッチーなメロディ、ルックス、どれを取っても素晴らしく、正直言って一生に5回はない程の感動を与えてくれた。それほどすごいバンドだと思う。ギターの複雑ながらわかりやすいリフ、ベースの走り回るようなドライブ感、ドラムの正確かつ迫力のあるビート、ヴォーカルの強いインパクト、そして小嶋ミクの作曲能力とスパイスとなるヴォーカルは本当に今までにないクオリティで圧倒される。コロナの大変な時期の中で気持ちをポジティブにさせてくれた。今回のショートアルバムは8曲のみという構成だが、満足感が非常に高い秀作。シングルのUnleash!!!!!!のアニメ調のバンドメンバーの表情は的確で、もう一つのシングルInfluencerのビデオも引き込まれてしまう。アメリカのツアーで熱狂的なファンに迎えられた彼女らはロックがまだまだ支えられていることを示している。これからさらに人気になっていくと思う。

音楽

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第232回】 Providing is Preventing

2022年も残すところ僅かとなり、「除夜の鐘」や「count down」に送られ、迎える新しい年が会員の皆さんにとり、平穏で思い出多い一年になるよう心から願います。しかしながら現況から推し量る2023年の見通しは、パンデミック発生から三年目を迎えて尚変異種の出現が続くCOVID-19、二年目に入るロシアのウクライナに対する軍事進行の継続、気候温暖化に伴い激化する風水害と干魃の同時発生、連鎖的とも思える活発な発生状況が続く地震及び火山噴火等々、残念ながら悲観的観測が優勢に成らざるを得ません。更にオーストラリアが標的にされている、金融機関から略取した顧客情報を人質に金銭を要求する金融被害も加わり、今後自然災害に人的災害が加重する事態こそあれ、減少に向かう楽観的な状況は殆ど見透せません。そこで「Providing is Preventing(備えあれば憂い無し)」、新聞やテレビのニュースに加え公的な情報を基礎に、ファーストエイドと保険の点検確認を含め、最新の対策チャートを作成するようお勧めします。

暮らしのハザードマップ作成には、企業の業務と顧客サービスに広く導入されている「Risk & Crises Management(危機管理)」(以下、RCM)の手法を参考にされるのが手頃です。先ずRCMの概要として、二大要素

であるRとCの受け持ち範囲を理解しましょう。それぞれ英語で「危機」を意味しますが、重複する部分を持ちながらも受け持つ対象と範囲が区分けされています。前者の守備範囲は、発生が見込まれる災害に関する基本学習に、注意報や警報に合わせた被害想定と避難行動計画等。対する後者は、災害発生後の緊急対応と被害状況の把握に始まり、減災への処置と被災者の避難及び救助活動に関する手配等、緊急度が高く迅速で臨機応変な対応を受け持ちます。RCMの警戒対象は、地球を取り巻く大気圏から太陽系空間迄広がっており、衝突で多大な被害をもたらす隕石や彗星等の小天体から、通信や科学観測及び軍事目的で打ち上げられた人工物からも目が離せません。天然の核融合である太陽から吹き寄せる、水素原子が主体で時に暴風に発達する「太陽風」の影響も要注意で、極地方を中心に夜空を照らす「オーロラ」を出現させるのは大歓迎ですが、風害により世界的な通信の遮断や送電線網の機能停止等、経済的損失も甚大な自然災害を引き起こします。

RCMの対象として最も身近なのが、軽傷から致死に至る広範な事故を引き起こす「Human Error(人的失策)」(以下、HE)で、今年もバスや一般車両運転者のHEで児童が車内に放置され、熱射病で最悪死亡する事例が続く「HE人災」として社会問題化しています。信号無視や逆走そして酒気帯び運転での事故の場合は、相手のHEを明らかにする「ドライブレコーダー」の記録が大変有用で、同類の防犯機器の設置も防犯カメラと合わせ普及が進んでいます。健康面でのHEは、過度の飲食やその逆に過度なダイエットや偏食が要注意。日常的に発生するHE事例を集め多角的に検討し、一つの失敗の原因を解明し次なる成功の糧にする「失敗学」も提唱されています。家庭内や更に身近な所で発生するHEを取り上げ、問題点の検討を行うことでRCMの良き教材とも成り得るはずです。失敗の究明から得た教訓で、Providing is Preventing。

スポーツ天国 SPORTS



162

ラグビーリーグワールドカップ

コロナの影響で1年遅れでイングランドで開催されたラグビーリーグのワールドカップは、オーストラリアが13回目の優勝！同時に行われた女子のワールドカップもオーストラリアが3回目の優勝！オーストラリアは当たり前の優勝だったけど、男子決勝の相手がまさかのサモア。シドニーの至る所でサモアの国旗を掲げ



た車が走り回っていました。
(ぴか)

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)

×ラリと光る

あの人・この人

人物紹介
第92回

新野 令賀(しんの・はるか)さん

バイリンガルMC

今回は、バイリンガル司会者としてJCSの祭り等のイベントでお見掛けする人気MCのハルカさんです。

ハルカさんが初めてオーストラリアに来たのは高校2年生の時。生の英語に触れたいと思いメルボルンに1年間語学留学し、大学生の時に派遣留学制度を利用してシドニー工科大学(UTS)に10カ月間留学しました。その後2014年に、お付き合いしていたオーストラリア国籍のパートナーと結婚するため、シドニーに移住しました。



今の仕事をはじめた切っ掛けを聞いたところ、「2019年12月に大好きだった祖母が他界したことで私は与えられた命を全うできているのかと考えるようになりました。それまでは子どもが生まれてからというもの、家事と育児に追われる慌ただしい日常を送っていて、特に自分の夢や目標などは考える余裕もなかったのです。身近な大切な人を失ったことで初めて“自分の命の使い方”について真剣に見つめ直しました。“私は母親として子どもたちに何を伝えたいのか…”“この人生で何を成し遂げたいのか…”自問自答を繰り返す中で沸き起こってきたのは、情熱、経験、強味を掛け合わせて、人の役に立てる仕事がしたい。ただ、何がしたいのか明確な答えが出ないまま悶々とした日々が続いていたのですが、ある晩たまたま見ていたYouTube動画で目に留まったのが、バイリンガルMCとして活躍する日本人女性の姿でした」と話してくれました。

その後、日本を拠点に活躍されているバイリンガルMCの女性にコンタクトを試みたところ親身にアドバイスを



(写真左)9月のJCS主催の祭りで司会を務めたハルカさん。

(写真下)司会をされたイベントで紀谷総領事(左端)や参加者とハルカさん(中央)。

いただき、英語と日本語のオンラインのMC講座の受講を決意し、プロ司会者の道を志すようになったそうです。

この仕事をはじめてから今までで一番印象に残った仕事は?「司会の仕事をはじめたばかりの時に引き受けた仕事で、イベントが始まる数時間前になって当日の流れが大幅に変わることになりました。アドリブで進行するしかない状況でアドレナリンがた～ぷり出ましたが、乗り切るしかないと覚悟を決めて壇上へ。目の前にいるお客様に意識を向けてコミュニケーションをとりつつ進行していると、お客様が笑顔になり会場が盛り上がりはじめました。帰り際には、来場者から直接お礼の言葉や、楽しかったなどの感想をいただき、言葉にならないほどの達成感と喜びを感じました」。

これからの抱負は?との質問には、「言葉の力で小さな平和を作ること。少し固い話になってしまうのですが、幼い頃から戦争体験に関心があったことから、大学時代は被爆者の証言を英語に翻訳するボランティアに携わっていました。戦争を体験した世代の高齢化が進む中、“今伝えなくては”と、ふたをしていた辛い経験を戦後初めて語って下さる方もいらっしゃいました。話して下さった誰もが口にした、“戦争は二度と繰り返してはならない”という言葉は、体験談を聞いたたびに重みを増し、託された切なる平和の願いを次世代に受け継いでいかなければならないと、強い使命感を感じました。今こうしてオーストラリアでMCをするということは、平和への願いが込められた“バトン”をつなぐ私なりの方法です。これから司会者として、またこの国に住む一人の日本人として、多様な文化を持つ様々な立場のゲストをおもてなしすることになると思います。その際には相手への敬意と理解する心を忘れず、言葉の力によって人と人を結び付け、小さな平和を作っていきたいです」と締めくくって下さいました。

これまで担当したMCは、9割以上英語のみでしたが、アフターコロナで結婚式や旅行で日本から来られる方も増えてくると思うので、バイリンガルMCの需要も増えてくる予感ですね。またナレーターや動画プレゼンターとして、今後のご活躍に期待しております!(ぴか)

はるかさんのホームページ:mcharuka.com

Instagram:@haruka_bilimgualemcee



仏教語からできた 日本語 その199

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 184



主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

歓喜(かんぎ)

先月末、サッカーWカップで、日本代表チームが、ドイツに2-1で勝利したことはまだ耳に新しい衝撃的なニュースです。日本人として、この勝利の報を聞き、歓喜したと思います。日本がドイツに勝ったのは初めてのことで、「歴史的」な勝利とも言えます。この勝利が日本に大きな元気を届けたのではないかと信じています。

歓喜とは「とても喜ぶこと」です。仏の教えや名号を聞き、全身で宗教的な満足を感じ得るのが歓喜です。大乘経典の「無量寿経」には「仏の名号を聞くことを得て歓喜踊躍」とあり、『阿弥陀経』には、「仏の所説を聞き歓喜信受」と説いていらっしゃいます。歓喜信受は心に喜びが満ち溢れ、歓喜踊躍は身体に表れる喜びです。親鸞聖人は『教行信証』で「歓喜と言うは、心身の悦予の貌(かたち)」と解釈しています。

阿弥陀仏は光明によって一切衆生を救済して余すところがありません。そして衆生は光明に照らされて心に歓喜を生じさせる。そこで阿弥陀仏は歓喜光仏とも呼ばれています。また、菩薩が長い修行の果てに、煩惱を断じて悟りに近づき、喜びを得る位を「歓喜地(かんぎじ)」と言います。これを浄土教では「真実の行信を獲る者は、心に歓喜多きが故に是を歓喜地と名づく」(『教行信証』)と信心によって歓喜地に至ると説いてあります。このように仏教では歓喜は極めて重要視されています。

ところで、私たちが「歓喜」で思い起こすのは、ベートーヴェンの交響曲第九番ではないでしょうか？その第四楽章で合唱される「アン・ディー・フロイデ」の原詩は、シラーの「歓喜に寄す」であることはよく知られています。ただその冒頭で、バリトン歌手が独唱する「おお友よ、このような歌ではなく、我々はもっと心地よい、もっと歓喜に満ち溢れる歌を歌おうではないか」という歌詞は、ベートーヴェン自らが考えたものであるとのこと。古今東西の誰もが「もっと歓喜を」と願っていることを代弁しているようです。

しかしながら、仏様の目から見ますと、私たちの判断する「勝ち負け」や、「良し悪し」はまことに身勝手に末通らないものであります。凡夫である私と、その私が生きている世界における「歓喜」や「勝利」が、まこと有ることなし(『歎異抄』)であるとすれば、それらはいつか終わる「そらごと」「たわごと」に過ぎないと言わざるを得ないでしょう。本来の意味での歓喜を求むべく精進したいものです。 合掌

Q:つい最近、30代の娘が交通事故で死亡しました。娘は再婚して、前夫との間の8歳の子供と3人で住んでいました。娘の遺産は、現夫と共同名義で購入した自宅アパート、共同名義の銀行預金及び株式が少し、単独名義の銀行預金、あとはSuperannuationと死亡保険がいくらか出るようです。私は娘の現夫が孫には一切遺産を渡さず、全て自分が取ってしまうのではないかと心配しています。恐らく孫は前夫に引き取られることになると思います。孫は娘の遺産を相続できるのでしょうか。娘は遺言書を残していません。

A:まず最初に、故人の資産のうち、お孫さんが相続できる可能性のある“遺産”はどれか判断する必要があります。共同名義のアパートに関しては、もしその所有権が“Joint Tenancy”ということであれば、自動的に現夫名義に変更されてしまいます。(その所有権形態が“Tenancy in Common”であれば、自動的な名義変更はされません。)共同名義の株式及び銀行預金についても同様です。従い、そのような共同名義の資産については娘さんの遺産ではなく夫の資産として考えられますので、お孫さんの相続の権利は原則的に無いことになります。単独名義の銀行預金に関しては、遺産の一部であると考えて良いと思います。

Superannuationが遺産となるか否かは少し複雑です。もしも故人がBinding Death Benefit Nominationという方法でSuperannuation Fundにあらかじめ受取人を指定していれば、これは相続とは関係なく、その受取人に支払われることになると思います。もしも誰も受取人を指定していなければ、これは遺産として分配されることになる可能性が高くなります。死亡保険もこれと似て、原則的に、あらかじめ指定された受取人に支払われることになります。

NSW州では、本件のように再婚の場合で前の配偶者との間に子がいる場合の法定相続は、①故人の私物(Personal Effects)は配偶者が相続。②約\$500,000までは配偶者が相続。③遺産総額から①と②を差し引いた残額を、配偶者と子で等分、です。

その結果、お孫さんの相続分の遺産が全くなかったり、妥当でないと判断された場合には、Family Provision(日本の遺留分に似たもの)という制度の下にお孫さんは妥当な遺産の分配を求めることができます。もし、合意に至らなかった場合には裁判で争うことになります。

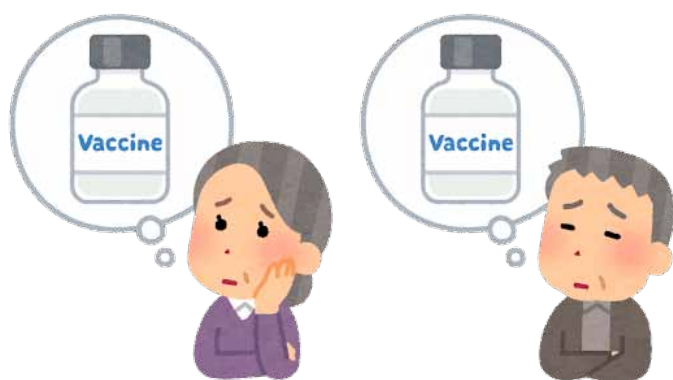
遺言書がない場合の未成年者(18歳未満)の相続分は、恐らく18歳になるまで公的機関(NSW Trustee and Guardian)に供託されることになると思います。

帯状疱疹ワクチン

帯状疱疹(Shingles)とは、水疱瘡をおこすヴィールスからくる特殊な発疹です。人口の95%は大人になるまでには水疱瘡にかかっているはずですが、たどえはっきりとした水疱瘡の発疹がおこっていないくても、気がつかないときにかかっているということもよくあります。

水疱瘡で感染すると、その後、知覚神経節にヴィールスが潜伏することがあります。そして何らかの刺激により、ヴィールスが再活性化し、知覚神経をたどって皮膚にまた顕われます。高年齢、疲労、それに病気により、体の免疫が弱っているときにおこりやすいようすが、はっきりとした理由がなくても帯状疱疹はおこることもあります。

帯状疱疹でおこる発疹は、水疱瘡のときにおこるような体全体に広がる発疹ではなく、特殊なパターンがあります。知覚神経節に潜伏しているヴィールスが、その神経が支配する皮膚知覚領域に顕われてきます。この皮膚知覚領域をDermatomeといいます、体の左右両側に帯状に広がっています。ですから、この病名を帯状疱疹というわけです。



帯状疱疹の痛みは軽ければ1~2週間で治まりますが、特に高齢者の場合はひどい痛みが数週間も数カ月も続くことがあります。痛みが3カ月以上続いた場合は、帯状疱疹後神経痛(Post-herpetic neuralgia)といいます。

接種について

オーストラリアでは現在2種類の帯状疱疹ワクチンが使われています。

Zostavaxは、60歳以上の人口で帯状疱疹の発症率を約50%減らし、帯状疱疹後神経痛の発症率を66%抑えることができるワクチンです。2016年11月からオーストラリア政府は70歳の人を対象にこのワクチンを無料で一般開業医に配給しています。50歳以上から使用できますが、その場合、政府の費用援助がないので自費となります。

暮らしの医療

ドクター・鳥居

Northbridge Family Clinic



このワクチンは弱毒化生ワクチンです。接種回数は1回の皮下注射で、効果は最低5~10年保たれます。インフルエンザや肺炎球菌ワクチンと同時に接種することができます。

Shingrixという新しいワクチンは、2021年中頃からオーストラリアで使用が承認されたワクチンです。50歳以上の人を対象です。Zostavaxよりも効果は高いようです。免疫不全状態の患者さんにはShingrixは使用可能です。ただし、オーストラリア政府の費用援助の対象となっていないので、全額負担となりますし、2~6カ月の期間で2回接種が必要です。1回の費用は約300ドルです。

禁忌

Zostavaxは病気や治療(例えば抗癌剤投与や免疫抑制剤など)によって免疫減弱状態になっている人には使用できません。高血圧、糖尿病、関節炎、腎機能低下症などのよくある慢性疾患の人は接種可能です。また、ステロイドを服用している人もほとんどの場合は接種可能です。ワクチンの成分に対して以前にアナフィラキシーをおこしたことがある場合も禁忌です。

Shingrixは以前に同ワクチンの成分に対してのアナフィラキシー反応がおこった人には使用できません。

副作用

一般的には安全なワクチンです。接種部位の腫れ、赤み、かゆみや頭痛、倦怠感などがおこることもあります。

以前に帯状疱疹になっていた場合

過去の帯状疱疹歴があってもこの予防接種は推奨されています。帯状疱疹は再発することもあります。ただし、帯状疱疹にかかってから1年以内でしたら、発症後1年以降までは待つことを薦められます。

●今月の表紙

夏祭り:

12月のシドニーは夏真っ盛りです。夏といえば浴衣ですね。日本でも夏の風物詩といえば、お祭りや花火などにカップルが浴衣でデートにお出かけなどしますね。シドニーにも大晦日の素晴らしい花火があります。浴衣ブームをシドニーで始められたらいいな～！(笑)。皆さんもご家族で浴衣でお出かけしてみたいかな～！

プロフィール 日本伝統技術インストラクター講師、和装高等師範 ホジュキンソン恭子。シドニーに30年以上在住。日本の伝統技術である着物の着付け文化を通じて、多くの方に継承し日本文化発展に邁進しています。キモノオーストラリア主事。着付け教室開催。Facebook/Instagram @kimonoaustralia



編集後記

▼「来年のことを言えば鬼が笑う」と言われるが、あらゆる意味で世界が激動した今年を振り返りつつ、敢て来年、またその先も世界はより良い未来に向かっていくと断言しよう。少なくとも一人一人がそう信じて、個人のできるささやかな愛と信頼の輪を広げていけば、きっと世界は良い方向へと進化していく。激動はより良い変化のための「膿だし」に過ぎない。おそらく古いしきたりや制度によって守られ、既得権益を受けている層にとっては、「変化」はつらいものになるのかもしれないが、若い世代にとって、また心の若さと柔軟性を保っている人々にとってはこの変化は大きなチャンスや「希望への萌芽」になるに違いない。その希望の芽を育てるためにやるべきは物心両面の断捨離である。きれいに整理された心と家の中に幸運の風が吹いてくるのだ。皆様の2023年がより良い希望の年になりますよう、お祈り申し上げます。(さかな)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

18

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	徳田 修一(在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子
会長	Costello 久恵
副会長	松隈 由紀子
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	川上 正和
理事	斉藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	小柳 淳子(ダンダス校代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・Richter 幸子(会計)
監事	岩佐 いずみ(会計監査)・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)／水越有史郎／西牟田佳奈／佐藤 薫 大塚藤子／林由紀夫／多田将祐／マーン薫／坂口 潤／ 斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org



今月の喜怒哀楽 〈怒〉

シドニーの物価はとにかく全てが高い！特に職人を伴う工事の費用は目を当てられたものではない。庭のぬかるみを改善するちょっとした工事に、高くても\$4~5,000と高を括っていたところ、実際の金額はなんと\$15,000もかかってしまいました。プラマーの日当が\$2,800で、それに材料費を加えたものだそうです。ちなみにガレージの前のドライブウェイ約6メートル平米を道路まで舗装しようとする、さらに約\$12,000かかると言われました。これらは合い見積もりを取り、一番安い方の金額です。そう言えばちょっと前に知り合いが近所の豪邸3軒はプラマーの家だと言っていました。一流大学を出て一流企業に勤めるより、よっぽど稼げるかもしれません。

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: <https://able.net.au>

①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に！

【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。

★詳しくは、WEBをご確認ください！

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。

また、平日2時までに2人以上で来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心して来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: <http://fullofbooks.com.au>

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか？

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。

店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070

Phone: 0404-027-407

Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au

担当:人材 加藤、ビザ・翻訳 山口

ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052(9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(渡部重信)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$15) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$15, total \$118 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156